

THE BOOK OF ENGLISH POEM



友達

共に楽しさを分け合った...
共に悲しみを味わった...
君!
君の瞳は輝いているね
幾多の喜び、希望を
ありがとう...
そして、これからも
その優しさを私に...
「すばらしい友...君!」

1990年度卒業生2年時作品
名取市立増田中学校
1991. March 13th.

Friend (友達)

I share happy together.
I taste sorrow together.
You!
Your eyes are glittering.
Thank you for giving me
a lot of joy and hope.
Then, from now on, too,
Please give me kindness.
What a nice friend you are!

共に楽しさを分け合った...
共に悲しみを味わった...
君!
君の瞳は輝いているね
幾多の喜び、希望を
ありがとう...
そして、これからも
その優しさを私に...
すばらしい友...君!

☺ Harumi Ikehara

School

I like school.
I like school.
What fun!
How pleasant!
I like school very much.

☺ Hideki Shibuya

Doraemon

I like Doraemon.
Doraemon has a mysterious pocket.
What a mysterious pocket!
I want it.

なんてふしぎなポケットなんだろう。

☺ Hiroshi Yokota

KONISHIKI (小錦)

Konishiki. Konishiki.
How big Konishiki is!
He is like a Mountain.
Terribly big.

彼はまるで山のようなだ。

☺ Yuichi Takahashi

Computer (パソコン)

Computer, computer, Oh computer.
I like computer very much.
I use it everyday.
How interesting!
But, I hardly know about BASIC.
How difficult computer is!

しかしベーシックについてはほとんど知らない。なんておもしろいんだ。なんておもしろいんだ。

☺ Takuya Sudo

Youth (青春)

Youth, it is happy.
Youth, it is hard.
But, after I tide over the hardship,
I am bigger than old me.
Youth, how beautiful!

青春、それは楽しいもの。
青春、それはつらいもの。
しかし、そのつらさを乗り切ったあと
自分が大きくなる。
青春とは、なんて素晴らしいんだらう。

☺ Takenori Yamada

MY SHADOW (私の影)

A shadow walks with me.
A shadow runs with me.
A shadow always follows me.
How funny a shadow is!
But only on fine days.
In the dark it is gone away.
When I walk to my shadow,
Please follow with me.

かげは私と一緒に歩く。
かげは私と一緒に走る。
かげはどこまでもついてくる。
かげはなんとおもしろいんだらう。
でもそれは晴れているときだけ。
かげは暗くなると消えてしまう。
私が歩くとかげも歩く。
私の後についてきてね。

Izumi Kikuchi



SAN-PACHI (サンパチ)

I like to eat.
I like San-Pachi of LOTTELIA.
reasonable, cheap, very sweet
I like San-Pachi very much.

ぼくは食べるのが好きだ。
僕はロッテリアのサンパチが好きだ。
手頃な安さでとてもうまい
ぼくはサンパチがとても好きだ。

Takeshi Hori

My father (私の父)

My father is shorter than I.
My father is lighter than I.
But my father is very gentle.
How wonderful my father is!
I like Father.
I like Father very much.

私の父は私より背が小さい。
私の父は私より体重が軽い。
しかし 私の父は とても優しい。
なんて素晴らしいんだらう 私の父は。

Akira Sato

LARGE (大きい)

Sky Sky Sky
Moon Moon Moon
Sun Sun Sun
How large!



Norimichi Abe

MY PET

I have a dog.
Its name is Koro.
He is very *lansoku*, but very friendly.
How pretty my dog is!

Kazuhiko Sato

MY POCHI AND CHIBI (わたしのポチとチビ)

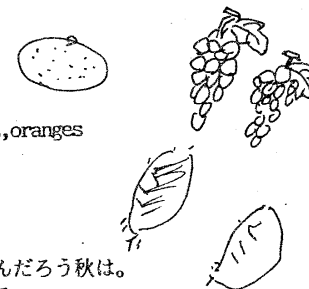
Pochi and Chibi are dogs.
Pochi is a big dog and eat very much.
On the other hand,
How little and lovely Chibi is!
But, I love Pochi as much as Chibi.
Pochi and Chibi are dogs.

ポチとチビは犬である。
ポチはとてもでかい犬で大食いである。
それに比べて、
なんて小さくかわいいのだからチビは。
しかし、私はポチとチビを同じくらい愛している。
ポチとチビは犬である。

Ayumi Miura

FALL (秋)

I like fall.
How wonderful fall is!
I eat a lot.
Roast sweet potatoes, chestnuts, pears, grapes, oranges
eat, eat, eat.
I like fall.



私は秋が好きだ。
なんて素晴らしいんだらう秋は。
私はたくさん食べる。
焼芋、栗、梨、葡萄、蜜柑
食べる、食べる、食べる。
私は秋が好きだ。



焼芋、栗、梨、葡萄、蜜柑

Hiromi Sasaki

SUMMER HAPPY

I like summer vacation very much.
How shining to me summer vacation is!
But there are so much homework during summer vacation.
I want to be an American high school student.
Because American students have no homework.
But I like summer vacation very much.

私は、夏休みがとても好きだ。
私にとって夏休みは、なんて輝かしい日々なんでしょう!
しかし、夏休みは、宿題が多すぎる。
私はアメリカの中学生になりたいなー。それは宿題がないから。
私は夏休みがとても好きだ。

Chiaki Kato

THE WINTER (冬)

The winter.
The winter.
The cold of winter is severe.
But, I like winter very much.
I like both making a snowman as much as a snowball fight.
The winter.
The winter.
How wonderful winter is!

71
71
71 ノ キム ハ キンイ。
カシ マシ ハ フ ヲ ガ イ ス テ ス。
マシ ハ マシ ガ マ モ マシ ガ シン モ ス テ ス。
71
ナト スバシ ヲ グ ヲ フ ヲ!
Junko Ojima

Oh. Christmas. Christmas.

I like Christmas.
The reindeer and Santa Claus are lovely.
What a wonderful day!
What a pretty day!
I love Christmas.
Oh. Christmas. Christmas.



トカイイキナクハロス Eriko Iwama

My Favorite Thing (私の好きな物)

I like TV.
I like cartoons.
TV and cartoons are very good.
How good TV and cartoons are!
I like TV.
I like cartoons.

テレビとマンガが好き
Emi Osada



SOCCER IS WONDERFUL (サッカーはすばらしい)

Soccer is wonderful.
Soccer is art.
All hearts become one.
We are all rush to the goal. Soccer is wonderful.
All player fight with his full fight. Soccer is art.
Faces - faces of when all players get a goal together. Soccer is wonderful.
I do like such soccer very much.
Soccer is wonderful.



サッカーは素晴らしい。
サッカーは芸術だ。
みんなの心をひとつにする。
そして みんなで ゴールに けりこむ。 サッカーは素晴らしい。
自分の技を競い合う。 サッカーは芸術だ。
みんなで決めたゴールの時の顔。 サッカーは素晴らしい。
ぼくはそんなサッカーが好きでたまらない。
サッカーは素晴らしい。

Takao Ootomo

Mr. Toshitaka Teacher

How tall Mr. Toshitaka is!
How kind Mr. Toshitaka is!
How interesting Mr. Toshitaka is!
But!!
He is a "1-1".

Hironi Kato

"1-1" とは何でしょう?

LIBRARY (図書館)

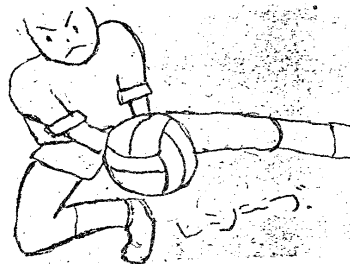
The library is very good.
How quiet the library is!
I like quiet.

図書館はとても良い。
なんて静かなんだ図書館は!
静かな所は好きだ。

Tsuyoshi Kikuchi

VOLLEYBALL

I like volleyball.
I am a member of Masuda volleyball club.
What a good teamwork!
But a weak team.
Someone is muttering,
Do you best!
The curtain of fight rises now.



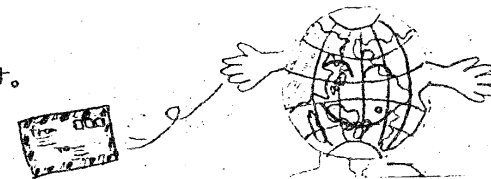
私はバレーボールが好きだ。
私は増田バレーボールクラブの一員です。
なんてチームワークがいいんだろう!
しかし、弱いチーム。
だれかが つぶやいた。
全力をつくしなさい。
いま、たたかいの幕があがる。

Osamu Horaguchi

MY FRIENDS (私の友達)

I have some penfriends!
First penfriend is a Canadian girl.
She is very cute!
Second one is a South Korean girl.
She is my pet!
Third one is an American girl.
If I make friends with people
all over the world.
How wonderful it is!

私は幾人かのペンフレンドを持っています。
初めはカナダの女の子と。
彼女はとてもかわいいです。
2番目は韓国の女の子と。
彼女は私のお気に入り。
3番目はアメリカの女の子。
もしも世界中の人々と友達になることが
できたら、なんて素晴らしいことでしょう。



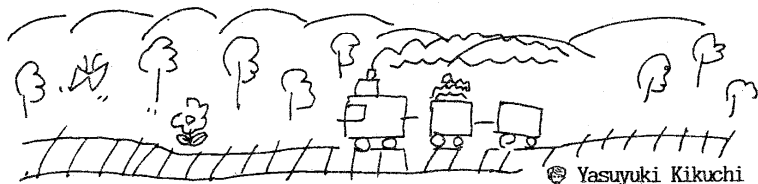
おれちちがうくからとどく エメールにおねひます。

Hisae Obata

RAILROAD (線路)

Railroad continues to the end.
 How long railroad is!
 Scenery seen from the train is beautiful.
 Long, long railroad.

せんりくまでともつづく
 なんてながいんだらう
 ましからみえるけしきはうつくしい
 ながいながいせんりく



I like badminton

I like badminton.
 How interesting badminton is!
 What fun!
 How fast a shuttlecock is!
 I like badminton.
 I like badminton.



(私はバドミントンが好きです)
 Kazuyuki Ohtsu

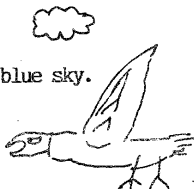
UNIFORM (制服)

Last year.
 How big this uniform was!
 Now.
 How small this uniform is!

Kazunori Couchi

I want to fly. (俺は飛んでみたい)

I want to fly.
 I want to fly like an eagle.
 I want to fly around in the blue sky.
 If I can so, how wonderful!



俺は飛んでみたい。
 俺はワシのように飛んでみたい。
 青空を飛び回りたい。
 なんて素晴らしいんだらう!
 Makoto Matsufuji

Mayumi Watanabe

POEM (詩)

Poem. Poem. Poem.
 How difficult to make poem is.
 I don't like poem.
 I don't like to make poem again.
 How difficult to make poem is.

詩を作るのは難しい。
 私は詩を二度と作りたくない。

Kouzou Mori

WINTER (冬)

I was born in the winter of 1976.
 So, I like winter very much.
 But it is cold in winter.
 What a cold winter!
 But, I don't mind the cold.
 I like winter.
 I like winter best.

私は1976年の冬に生まれた。
 だから私は冬がとても好きです。
 しかし冬はとても寒い。
 なんて冬は寒いんだらう。
 でも私は寒いのは平気です。
 私は冬が一番好きです。

Tomoko Takahashi

English book

"If you study English, you can read this book."
 said my mother.

I want to read this book.
 I have to study English.
 But how difficult English is!
 I want to read this book.
 I want to read this book.....
 I don't know what to do.
 I am at a loss.

Yuko Tomita

AFTER SCHOOL (放課後)

Pitch-dark classroom.
 No one is in the classroom.
 What a quiet classroom!
 It was noisy a while ago.
 Classroom is saying,
 "I am lonely."

まっくらなまようしつ
 だれもいないまようしつ
 なんてしずかなんだ。
 さきほどあんなにうるさかったの
 きょうしつが いっている
 さみしいよって。

Tsuchika Aizawa

CARROTS (ニンジン)

I don't like carrots.
 I don't like carrots.
 I don't like carrots the worst.
 How bad taste they are!
 Carrots are full of nutrition, I know.
 But I don't like carrots.



私にはにんじんがきらいだ。
 私にはにんじんがきらいだ。
 この世で一番にんじんがきらいだ。
 なんてまずいんだにんじんは。
 にんじんに栄養があることは わかっています。
 しかし、にんじんはきらいだ。



Mayumi Tanno



I am general affairs club. (総務は忙しい)

About this time of last year, I was active in badminton club hard.
But now
I was active at general affairs club.
Busy, busy, busy, busy, busy.
How busy general affairs club is!
A cheering party, hold a general meeting.
Masuchusai, etc, etc.
General affairs club is the springtime of life.



☺ Wataru Nochi

CHRISTMAS (クリスマス)

I like Christmas.
I like Christmas very much!
What a nice day Christmas is!
It is snowing on snow.
We can hear the ringing of bells far away.
And, my only Angel will come along someday.
Christmas, Ah, Christmas!

私はクリスマスが好きです。
大好きです。
なんて素敵なんだろう。X'mas は!
降り積もる雪。
遠くで鳴り響くベルの音。
そして、いつかやってくる私だけの天使
クリスマス Ah クリスマス

☺ Akiko Watanabe

THE SKY

Wide wide wide the sky.
How wide this sky is!
Blue blue blue the sky.
How blue this sky is!
How wonderful this sky is!

☺ Kanae Sato

MY FAVORITE (ぼくの好きなこと)

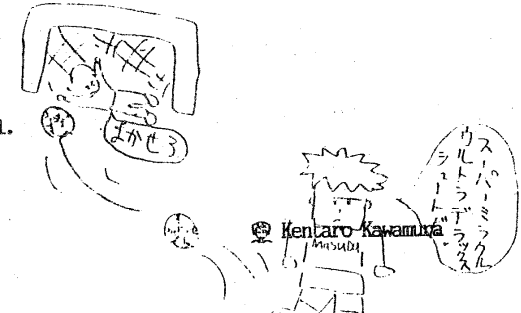
I like soccer very much.
Soccer is very interesting and exciting.
I am at liberty when I am playing soccer.
When I am running against the wind,
I am very happy.
What a blue sky!
How flesh!
So I love soccer.

ぼくはサッカーが大好きだ。
サッカーはとてもおもしろくてエキサイティングだ。
サッカーをしている時ぼくはとても解放された気分になる。
風に向かって走っている時、ぼくはとても幸せだ。
空がなんて青いだろう。
なんてすがすがしいだろう。
だから ぼくは サッカーが 大好きだ。

☺ Takeshi Nikaido

I like soccer.

I like soccer.
I am a friend of a soccer ball.
How fun soccer is!
How difficult soccer is!
Let's play soccer.



☺ Kentaro Kawamura

What am I?

I am a member of the soccer club.
My position is Goal keeper.
My position is very difficult.
"How difficult your position is!"
Everyone says.
So much, my existence is very great.
My position is very important.
I think so, too.

おれはサッカー部のメンバーだ。
おれのポジションはゴールキーパーだ。
私のポジションはとても難しい。
「君のポジションはなんて難しいんだろう！」
とみんなは言う。
それだけに、私の存在はとても偉大だ。
私のポジションはとても重要だ。
私もそう思う。

☺ Takahiro Ootomo

My Fovorite Season (私の好きな季節)

I love winter.
What a beautiful white scene the snow makes!
It's cold in winter,
But I love winter.
Because I can go for skiing.
It's fun to ski among the snow monster.
I'm looking forward to snowing.
I'm looking forward to coming winter.

私は冬が好きだ。
なんて美しいのだろう雪の作った景色
は! 冬は寒い。
しかし私は冬が好きだ。
なぜならば私はスキーに行けるから。
樹氷の間を滑ることは楽しいことだ。
私は雪が待ち遠しい。
私は冬が待ち遠しい。

☺ Miho Horaguchi

SKY (空)

I like sky.
I like blue sky.
How vast sky is!
How blue sky is!
I like sky very much.

☺ Shigeru Yomogida

MY DREAM (私の夢)

I have many dreams.
I want to be a beautiful girl.
I want to be taller than now.
I have many dreams.
But don't rearize.
たくさんの夢がある。でも実現できるのは少ない。
☺ Takako Uchigata

TV

How new my TV is!
How small my TV is!
My TV is 19 inch.
My TV is very beautiful and wonderful.
My TV is black.
Let's watch TV, everyone.

☺ Taiji Haga

MY SISTER ERI (私の妹)

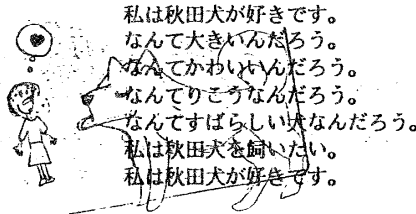
My sister Eri is thirteen years
younger than I.
She is very lovely.
But how loudly she cries!
How light her hair is!
But what a lovely baby Eri is!

☺ Miki Couchi



An AKITA DOG (秋田犬)

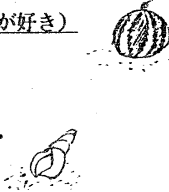
I like the Akita dog.
How big the Akita dog!
What a lovely dog it is!
How clever the Akita dog is!
What a splendid dog an Akita dog is!
I want to have an Akita dog.
I like an Akita dog.



☺ Noriko Sayama

I LIKE THE SEA. (私は海が好き)

I like the sea.
But!!
I don't like to swim very much.
But!
I like the sea.
Because the sea has kind and beautiful voice.
I like the kindest sea in the nature the best.
How wonderful the sea is!



私は海が好き。
あまり泳ぐのは好きではないけど。
海が好き。
なぜなら海は優しく美しい音を持っているから。
私は自然の中で一番海が好きだ。



☺ Sachiko Kobayashi

TENNIS (テニス)

I like to play tennis.
But everything does not go as I want.
How difficult!
I like to play tennis.

私はテニスが好きです。
しかし、思うようにはいきません。
とても、難しいです。
私はテニスが好きです。

☺ Yuki Nemoto

MY FRIEND MONKEY (オレの親友サル)

My friend monkey has a brown face.
My friend Monkey has a long arm.
My friend Monkey is little.
My friend Monkey!

☺ Tomohiko Watanabe

BLUE TRAIN (ブルートレイン)

I like Blue Trains.
I often go to the station to take pictures.
I like Blue Trains very much.
I like Blue Trains the best of all trains.
Blue Trains bring many DREAMS to me.
How wonderful Blue Trains are!
I like Blue Trains very much.

☺ Tomohiro Tamamura

WHO HAS A LOT OF SECRETS?

Who has a lot of secrets?
It is a human being.
It has a lot of secrets.
How wonderful a human being is!

Do you Like Japan?

Do you like Japan?
I like Japan.
What a beautiful country!
What a wonderful country!
Happy country Japan
Ah! Japan
What a wonderful country Japan is!

☺ Aya Ookawa

TM NETWORK

I love TM NETWORK.
They can dance very well.
They can sing very well.
How handsome they are!

☺ Chiharu Konno

I LIKE DOGS.

I like dogs.
How pretty dogs are!
Dogs are cleverer than cats.
I want to breed a dog.
猫より犬の方がかっこいい。
私は犬を飼ってみたい。

☺ Tomomi Takagi

-誰が多くの秘密を持っている?-

誰が多くの秘密を持っている?
それは人間。
彼が多くの秘密を持っている。
ほん? (おぼろげに) 人間は

☺ Miki Nakasato

I LIKE AN ANT. (僕はアリが好きだ)

I like an ant.
How small you are!
But, move with big efforts.
Doing your best.
I like an ant.



☺ I don't like a white ant.

白くを好んでなく。白くない。黒いアリが好き。

☺ Naoto Suzuki

MY IDEAL (僕の理想)

How beautiful today's sky is!
All the sky is blue, all over.
Sky is extending endlessly.
I want to have a big heart like the sky.
I want to live all the time
with a big heart.
It's my ideal.

なんて美しいだろう、今の空は。
一面に青が広がっている。
空は永遠に続いている。
僕もあの空のような広い心を持ちたい。
僕はいつも大きな心を持って生きていきたい。
それが僕の理想だ!!

Youichi Takeda

THE WORLD (世界)

I like the world.
The world isn't the thing of anyone.
How broad the world is!
How beautiful the world is!
I think so.
Broad beautiful world.

Kazuhiro Niwa

DREAM (夢)

Blue sky.
I am flying in the sky.
I am walking on the top of the rainbow.
I can hear the church bell ringing
in the distance.

Ah! I am still sleepy. ね、ね。

Hiroko Endo

THE SHADOW (影)

"Do you know me!
I am with you, all the time.
I am walking with you, every day."

"I don't know."

"How dull you are!
I am your shadow....."



Junko Suzuki

BASEBALL (野球)

I like baseball.
How interesting baseball is!
How wonderful baseball is!
I am in the batter's box now.
I am under extreme tension.
But I like the extreme tension.
So I can't stop baseball.
I like baseball.

ぼくは野球が好きだ。
なんておもしろいんだ野球は!
なんてすばらしいんだ野球は!
ぼくは、今バッターボックスの中にいる。
ぼくは、バッターボックスの中で緊張している。
ぼくは、極度に緊張している。
あの緊張がたまらない。
だから野球はやめられない。

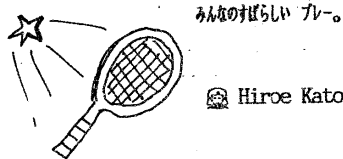
Hiroshi Moriya

TENNIS (テニス)

I am playing tennis.
How pleasant tennis is!

I like tennis very much.♡

Everyone's wonderful plays.



Hiroe Kato

SNOW (雪)

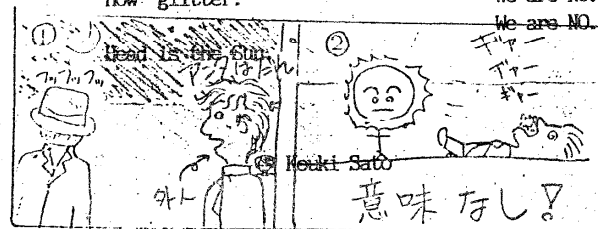
White white snow-white.
coming down and dancing
How lovely!
How happy!
But this is an instant happening.
Snow comes on the ground,
And disappears at once.

しろい しろい ましろなゆき
ちりちりと おどりながら おちてくる
なんて かいらしいのでしょう
なんて たのしそうなのでしょう
しかし それはいっしょのとき
じゅんじゅん おちて いったいどこまで けてしまう.....

Sachiko Yamada

BALD SPOT

How large!
How glitter!



Keoki Sato

MY FRIEND (私の友達)

Warm warm warm warm.
How warm my heart is!
I have very good friends.
It is so cold now.
But.
When my friends are around me,
My heart is warm.
ともだちがいるかぎり、わたしのこころはあたたかい。

Maki Endo

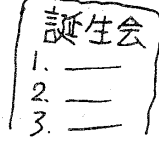
TOSHIRO TEACHER

What an interesting teacher!
What a happy teacher!
What a stutter teacher he is!
How well Toshiro teacher speaks!
Toshiro teacher is twenty-six year old.
Very young.
How fun the Toshiro teacher is!

Fumito Ootomo

PROGRAM COMMITTEE (プログラム委員会)

I am a member of the Program Committee.
The members are Ryuji Hoshi,
Yasuhiro Kudo, Yoshiko Kido, Kumiko
Kumiko Hoshikawa, Shizuka Tanno,
And Masahiro Abe.
We are NO. 1.
What a wonderful comittee it is!
We are NO. 1.
We are NO. 1.



Masahiro Abe

I LOVE DORAYAKI (大好きなドーナツ)

I like dorayaki.
How delicious dorayaki is!
Doraemon likes dorayaki, too.
I am as like as Doraemon.
(おしい)
Kuri-Dorayaki is delicious, too.

Chikako Sugai

NAMPA!!

"Baby, get on my cadillac."
"Oh, no,
I wanna dance my boy, help!"

"おかしな車に乗せようかおっちゃん"
"ええっ、おれ、
おれが乗りたいわ"
"おれのおれおれ"

Megumi Kumasaka

SKY (空)

I'm looking up at the sky.
What a blue sky!
What a wide sky!
Now there is no cloud in the sky.



Noriko Hoshi

MY CLASSROOM (私の教室)

Mr. Toshiro Teacher is "H".
Mr. Toshiro Teacher has short legs.
How pretty our teacher is!
My teacher is very kind.
My friend is very kind moreover, too.
How wonderful my class is!
But, my classroom is dirty.

Kumiko Hoshikawa

WONDERFUL MOUNTAIN (素晴らしい山)

How wonder the mountain is!
There is a lot of green in the mountain.
How big the mountain is!
All is a part of great nature.
I like such a mountain.

山は緑の山が多い。
山はすてきな山なのだよ。



Eni Kato

MEAT-MAN, AN-MAN (肉まん、あんまん)

Meat-man is good taste.
An-man isn't good taste.
I think.
How good taste!
How good taste meat-man is.

Noriyuki Konno

NIWATORI (にわとり)

I like niwatori.
Niwatori is my friend.
My niwatori is pretty.
But,
How big my niwatori is!

Kumiko Numata

F-1

Run, run.
Outstrip, then escape.
How fast F-1 is!
Already not see.
Sound is hear.
Over there far.

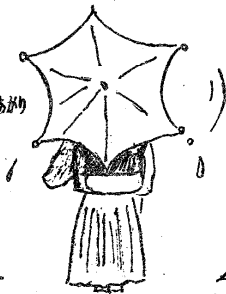
走る走る
おいそれと逃げろ
なんて早いんだ
もう見えない
おとがきこえる
遠くあたりに

Eiji Tanaka

RAINBOW (虹)

There is a rainbow in the sky.
What a fine rainbow it is!
It stops raining.
Fresh air.

そこには虹がかっている
なんてきれいな虹でしょう
さわやかな空気が
虹がかっている
わたしはそれをみている



There is a rainbow.
I looked up at the sky.

渡辺佳織

Teacher

My homeroom teacher.
very very kind and beautiful and
leg is very long and very very
young!

... all the reverse ... is

My homeroom teacher is
real Mr. Tosiloo

Mr. Tosiloo
is SakkiDa
OH PANPANNAM

Mr. Tosiloo
child.
Mr. Mahabu and
Mr. Koto.

渡辺 由佳